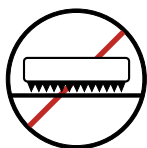


# LAUFEN

2.9410.3



## Reinigung und Pflege des Kissens für Badewannen

Das Kissen nur mit Wasser und neutraler Seife und mit einem weichen Tuch reinigen. Ätzende und aggressive Produkte können das Kissen zerstören. Längere direkte Sonnenbestrahlung vermeiden. Nicht im Freien benutzen. Nur für Badezwecke geeignet. Für beste Haftung, das Kissen vor dem Befüllen an die trockene Wannenoberfläche anbringen. Nach der Benutzung eventuell vorhandenes Wasser unter dem Kissen entfernen. Badezusätze oder Körperpflegemittel, welche Algen, stark konzentrierte ätherische Öle oder Ähnliches enthalten, können zu Verfärbungen führen.

## Bath cushion cleaning and care

Please only use water and neutral soap to clean the cushion using a soft cloth. Caustic and aggressive products can ruin the cushion. Avoid exposure to extended periods of direct sunlight. Do not use outdoors. Suitable for use in bath only. For optimum adhesion, attach cushion to the dry tub surface before filling the bath. Remove any water left under the cushion after use. Bath foam or body care products containing algae, heavily concentrated essential oils or similar can result in discolouration.

Reinigung und Pflege Kissen für Badewanne  
Nettoyage et soin coussin de baignoire  
Pulizia e manutenzione del cuscino per vasca da bagno  
Bath cushion cleaning and care  
Limpieza y cuidado del cojín para bañera  
Onderhoudsvorschriften badkussen  
Čištění a ošetřování polštáře do vany  
Vonios pagalvės valymas ir priežiūra  
Czyszczenie i konserwacja poduszek do użycia w wannie  
Tisztítás és ápolás fürdőkéád párna  
Очистка и уход за подголовником для ванны Почистване и поддържане Възглавница за вана

Garantie/Haftung nur bei Montage gemäß Anleitung.

Responsabilité/garantie à condition d'observer les instructions de montage.

Garanzia valida solo se si rispettano le istruzioni di montaggio.

The warranty/liability only applies when installation is carried out as per the instructions.

La garantía solamente será válida si se siguen las instrucciones de instalación.

Garantie/aansprakelijkheid uitsluitend van kracht indien volgens de instructies is geïnstalleerd.

Záruka a ručení za vady jsou poskytovány za podmínky, že montáž je provedena v souladu s tímto návodem.

Garantija taikoma tik tuo atveju, kai montavimas yra atliktas tiksliai pagal instrukciją.

Gwarancja obejmuje wyrób jedynie wówczas gdy montaż został przeprowadzony zgodnie z instrukcją.

Szavatosság/jótállás csak az útmutató szerinti szerelés esetén.

Гарантия предоставляется, только если монтаж произведен в соответствии с инструкцией по монтажу.

Гаранцията/отговорността е валидна само когато монтажът е изпълнен както е указано в инструкцията.

## Nettoyage et soin du coussin de baignoire

Ne nettoyer le coussin qu'à l'eau et au savon neutre, avec un tissu doux. Les produits corrosifs qui attaquent risquent de détruire le coussin. Eviter une exposition prolongée aux rayons du soleil. Ne pas utiliser à l'extérieur. A n'utiliser que pour le bain. Pour une meilleure adhésion, mettre le coussin en place sur la surface sèche de la baignoire avant de la remplir. Après utilisation, éponger l'eau sous le coussin, le cas échéant. Les produits pour le bain, les produits de soin du corps contenant des algues, des huiles essentielles fortement concentrées ou des substances comparables peuvent provoquer une coloration du coussin.

## Limpieza y cuidado del cojín para bañera

Limpiar el cojín sólo con agua y jabón neutro y con un paño suave. Los productos abrasivos y agresivos pueden dañar el cojín. Evitar la exposición prolongada y directa al sol. No utilizar al aire libre. Sólo apto para el baño. Para una mejor adherencia, fijar el cojín a la superficie seca de la bañera antes del llenado. Después del uso retirar el agua restante debajo del cojín. Los productos para el baño o productos corporales que contengan algas, aceites esenciales muy concentrados o similares pueden desteñir el producto.

## Pulizia e manutenzione del cuscino per vasche da bagno

Lavare il cuscino solo con acqua e sapone neutro e strofinare con un panno morbido. I prodotti acidi o aggressivi possono rovinare il cuscino. Evitare una prolungata esposizione diretta ai raggi solari. Non utilizzare all'aperto. Idoneo solo per l'utilizzo nella vasca. Per una migliore adesione, applicare il cuscino sulla superficie asciutta della vasca prima di riempirla. Dopo l'utilizzo eliminare l'eventuale acqua presente sotto il cuscino. I prodotti da bagno o per la cura del corpo a base di alghe, oli eterici a forte concentrazione o simili possono restringere il tessuto.

## Reiniging en onderhoud van uw badkussen

Het kussen alleen met water en een neutrale zeep en een zachte doek reinigen. Bijtende en agressieve producten kunnen het kussen beschadigen. Voorkom dat het kussen lang in direct zonlicht ligt. Niet buiten gebruiken. Uitsluitend bedoeld voor gebruik in het bad. Het kussen blijft optimaal zitten als u dit op een droge badrand plaatst, voordat u het bad vult. Na gebruik de achterkant van het kussen drogen. Badproducten of lichaamsverzorgingsproducten die algen, sterk geconcentreerde etherische oliën of iets dergelijks bevatten, kunnen verkleuring veroorzaken.

## Čištění a ošetřování polštáře do vany

Čistěte pouze vodou a neutrálním mýdlem a použijte měkký hadřík. Žíraviny a agresivní produkty mohou polštář poškodit. Zabraňte dlouhodobému působení slunečního záření. Nepoužívejte v přírodě. Určeno pouze pro účely koupání. Lepší přilnavosti docílíte, pokud polštář před koupáním upevníte na suchý povrch vany. Po použití případně odstraňte vodu nahromaděnou pod polštářem. Koupelové přísady či tělové kosmetické přípravky, které obsahují algeny, silně koncentrované éterické oleje či podobné přísady, mohou způsobit jeho zbarvení.

## A fürdőköd párna tisztítása és ápolása

A párnát csak vízzel és semleges szappannal és egy puha kendővel tisztítsa. Maró hatású termékek tönkretelhetik a párnát. Kerülje el a hosszabb ideig tartó közvetlen napfénybesugárzást. Ne használja a szabadban. Csak fürdéshez alkalmas. Az optimális tartás érdekében a párnát a fürdőköd feltöltése előtt helyezze a fürdőköd száraz felületére. Használat után távolítsa el az esetlegesen a párna alatt található vizet. Fürdő- vagy testápoló szerek, amelyek algákat, nagy koncentrációjú éterikus olajakat vagy hasonlót tartalmaznak, a párna elszíneződését okozhatják.

## Vonios pagalvėlės valymas ir priežiūra

Pagalvėlę valyti tik tai vandeniui ir neutraliu muilu, naudojant minkštą šluostę. Agresyvios valymo priemonės gali sugadinti pagalvėlę. Saugoti nuo tiesioginių saulės spindulių. Nenaudoti lauke. Galima naudoti tik tai vonioje. Tam, kad pagalvėlė geriau laikytųsi ir nenuslytų, pritvirtinti ją sausose vonioje. Po naudojimo nušluostyti. Jei naudojamos kosmetinės veido priemonės, kūno priežiūros priemonės, kurių sudėtyje yra dumblo, koncentruotų eterinių medžiagų, pagalvėlė gali pakeisti spalvą.

## Очистка и уход за подголовником для ванны

Мойте подголовник только с помощью воды и нейтрального мыла мягкой тканью. Едкие и агрессивные средства могут повредить подголовник. Избегать продолжительного воздействия прямых солнечных лучей. Не использовать вне помещения. Подголовник предназначен только для использования в ванной. Для наилучшего присоединения установите подголовник на сухую поверхность ванны до наполнения ее водой. После использования следует удалить попавшую под подголовник воду. Пена для ванны или средства для ухода за телом, содержащие водоросли, сильно концентрированные эфирные масла или подобные вещества могут привести к окрашиванию подушки.

## Czyszczenie i konserwacja poduszek do użycia w wannie

Poduszkę należy zmywać wyłącznie wodą i neutralnym mydłem, a następnie wycierać miękką ściereczką. Środki żrące i działające agresywnie mogą poduszkę zniszczyć. Poduszkę należy chronić przed dłuższym, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. Nie należy stosować na wolnym powietrzu. Poduszka nadaje się do użycia wyłącznie w wannie. Aby poduszka pewnie przylegała, należy przed napełnieniem założyć ją na suchej powierzchni wanny. Po kąpielu wodę znajdującą się ewentualnie pod poduszką należy usunąć. Dodatki kąpielowe lub środki do pielęgnacji ciała zawierające glony, silnie stężone olejki eteryczne lub tym podobne substancje, mogą doprowadzić do przebarwień.

## Почистване и поддържане на възглавницата за вана

Възглавницата се почиства само с вода и неутрален сапун, като за това се използва мека кърпа. Разяждащи и агресивни продукти могат да повредят възглавницата. Да се избягва излагането на директни слънчеви лъчи. Да не се използва на открито. За постигане на максимална сцепляемост поставете възглавницата в сухата вана, преди да я напълните с вода. След използване отстранете евентуално задържалата се под възглавницата вода. Соли и ароматизатори за вана, както и продукти за поддържане на тялото, които съдържат водоросли, силно концентрирани етерични масла или подобни, могат да доведат до промяна на цвета на възглавницата.

# LAUFEN

Laufen Bathrooms AG  
Wahlenstrasse 46  
CH-4242 Laufen, Switzerland  
www.laufen.com